

*Liafuan balu kona-ba tetun
nia ortografia - Algumas
palavras sobre ortografia do
tétum*

*Liafuan balu kona-ba tetun
nia ortografia - Algumas
palavras sobre ortografia do
tétum*

João Paulo T. Esperança

Título: Liafuan balu kona-ba tetun nia ortografia - Algumas palavras sobre ortografia do tétum

2.ª edição

(1.ª edição iha 2024)

Hakerek-na'in:

João Paulo Tavares Esperança

Sé mak publica:

Magar-Lelo - Edições e Traduções

Rua de Raetogoto, Liquiçá

Timor-Leste

Impressão e distribuição:

Bookmundo

Data: **dezembro de 2025**

ISBN: 9789403851938

© Ha'u, João Paulo T. Esperança, autor, fó autorização ba qualquer ema ida ka instituição ida atu copia ka publica texto ne'e **maibé só se sira mantém nafatin tetun nia ortografia ne'ebé ha'u usa iha ne'e iha sira-nia cópia ka publicação no la muda buat ida.** Ha'u bandu ema ka instituição ruma publica ha'u-nia texto ne'e ho ortografia seluk. Ida-ne'e mós vale bainhira ema hakarak inclui parte uitoan hussi texto ne'e iha manual escolar ka coletânea seluk-seluk.

Liafuan balu kona-ba tetun nia ortografia

Ha'u publica tiha ona versão balu hussi texto ne'e (ida-idak ho diferença uitoan) nu'udar anexo ba tradução literária oioin ba tetun durante tinan hira ikus ne'e. Agora ha'u decide publica texto ne'e nu'udar publicação ketak.

Uluk ha'u hanorin INL nia ortografia ba tetun durante tinan sanulu-ressin-rua. Molok ne'e, bainhira ha'u sei iha Portugal, ha'u defende ortografia ne'e em geral, tanba – la hanessan grafia seluk-seluk ne'ebé ema usa hodi hakerek tetun – ne'e grafia ida ne'ebé buka duni atu sai sistemático no coerente. Maibé iha tempo ne'ebá ha'u critica «ñ» [«**nh**»] ho «ll» [«**lh**»] nia utilização, tanba historicamente Timor-Leste la iha relação ho lian espanhol no timoroan sira la toman hakerek hanessan ne'e. Ortografia ne'e linguista australiano ida naran Geoffrey Hull mak estabelece iha década 1990. Linguista ne'e Timor-Leste nia belun di'ak desde tempo ocupação indonésia, no nia mós mai ko'alia kona-ba lian, nu'udar bainaka orador, iha CNRT